



Translation and Localization  
Traduction et Localisation  
Übersetzung und Lokalisierung  
Traducción y Localización  
翻译和网站本地化  
अनुवाद और स्थानिकरण  
التكليف و الترجمة  
תרגומים / איתורים

FOR IMMEDIATE RELEASE

CONTACT: Myriam Siftar  
215-680-1174

## **NURSERY SCHOOL WEBSITE GOES GLOBAL** **MTM LinguaSoft handles website translation for St. Mary's Nursery School**

PHILADELPHIA, JANUARY 10, 2008 – Myriam Siftar, the owner of MTM LinguaSoft, has overseen the translation of many Web sites into Chinese, Arabic, Spanish and other languages for clients like law firms, manufacturers and technology companies. But lately she's had the opportunity to put her skills to work for the community by globalizing the Web site of St. Mary's Nursery School in West Philadelphia.

St. Mary's, located on the University of Pennsylvania Campus, is a non-denominational cooperative nursery school that, because it draws from the diverse community in University City, has students from all over the world. Siftar, whose daughter attends the school, believed that the school would benefit from having a Web site that reflected the school's diversity. When she volunteered to coordinate the project on a pro bono basis the school's board of directors was enthusiastic about the idea.

“I think it's great to be able to reach to the parents in their own language and explain what the school is about and make them feel more welcome right off the bat,” says St. Mary's Board Chairman Sarah Forrest. Andrea Mosko, the school's director, who says she is “very excited” about the new site, hopes that the site will facilitate communication with parents overseas – especially in Asian countries – who are considering St. Mary's. In the past, most of the requests for information she has received through the Web site have been from European and African countries where English is more widely spoken.

Parent volunteers handled the most of the initial translations of the Web site's major pages. MTM LinguaSoft donated the services of professional linguists as proofreaders and translators where needed and handled the translation of all graphic elements and the adaptation of the layout and coding of the Web pages in the various languages.

The new site, which can be found at [www.stmarysnursery.org](http://www.stmarysnursery.org), went live on today with French, Spanish, Chinese, Japanese and Korean versions. A German version of the site is planned for the future.

#####

MTM LinguaSoft is a language service provider based in Philadelphia, Pennsylvania. While specializing in the translation and localization of websites, software and online applications, such as e-learning modules, MTM LinguaSoft also provides a full range of document translation and multilingual desktop publishing services to customers in the United States and abroad. The firm is also distinguished by its strength in Middle Eastern and Asian languages. For more information about MTM LinguaSoft, go to [www.mtmlinguasoft.com](http://www.mtmlinguasoft.com) or contact Myriam Siftar at 215-729-6765.